

## Lelebum

translatau da Monica Quinter

Ei era inaga in bi e gries elefant. Quel haveva num Lelebum. Naven dil nas tochen osum il péz dalla cua era el tut blaus. Pervia da sia colur era el savens fetg trests. El fuss bia pli bugen staus grischs sco tut ils auters elefants. In di ha el giu il suandont patratg: „Sch’jeu magliel mo caussas verdas, forsa vegn mia pial lu grischa?“ Ed aschia eis el semess sin via per encurir caussas verdas e per magliar ellas: bliuschas verdas, salata verda, arveglia verda, bananas verdas, ina capiala verda, caltscheuls verds e.a.v.

Lelebum ei denton vegnius tut verds. La glied ha ris ora el e cumparegliau el cun ina rauna.

Tut malidis ei Lelebum spassegiaus sin in prau e leu ha el magliau plein gretta tut las fluras alvas ch’el ha pudiu laguoter. Schegie ch’el haveva dolurs mal il venter ha el tuttina magliau e magliau vinavon tochen ch’el ha buca pudiu pli. „Ussa stoi jeu bein daventar grischs!“, ha el tertgau. Denton gest il cuntrari ei succediu. Lelebum era tuttenina resch alvs.

„Sche jeu fullass ussa via atras la neiv, vesess buc olma mei, perquei ch’ins savess buca distinguer mei dalla neiv. E sche jeu seplaccass ussa en in carnet d’in scolar, vesess il scolar era buca mei. Il scolar sfegliass vinavon e tertgass, oh tgei pagina lungurusa.“ Quei patratg ha fatg vegnir Lelebum tut trests. „Pertgei ha enzatgei aschia gest stuiu capitar a mi? Co duein ils carstgauns pomai aunc enconuscher mei?“

El ei sesius giu ed ha entschiet a bargir grossas larmas. El singluttava tut dad ault e las larmas ruclavan per tiara. Igl emprem ha ei dau in pultaun, silsuenter in puoz e la finala in grond lag blau da larmas. Cheu ha Lelebum tertgau: „Forsa svaneschan mes quitaus, sch’jeu senodel in tec en quei lag.“ Ed el ei siglius ell’aua.

Cura ch’el ei sortius dil lag ha el contemplau sesez ed ha strusch saviu crer – naven dil nas tochen osum il péz da sia cua era el resch blaus e bials sco pli baul.

Plein legria e ventira ei Lelebum siglius entuorn ed ha squitrau radis d’aua blaua ell’aria.